

غريب - روز

اغاني الصغار

لموضة الاطفال والصفوف الاولى

AMERICAN UNIVERSITY
LIBRARY
OF BEIRUT

أَغَانِيُ الصِّغَارِ

لِرَوْضَةِ الْأَطْفَالِ وَالصُّفُوفِ الْأُولَى

النظم : روز غريب
الأمكان : مصادر مختلفة

الاصطحاب والتفريط : د. كسوفي

الرسوم : ضوان السراي
ب. كوروليف

قد رُتبت هذه المجموعة بصورة تدريجية ، فالأناشيد الاثنتا عشرة الاولى تناسب الاطفال بين الرابعة والسادسة وقد وُضعت في اللغة العامية او ما يقرب منها . والباقية مدرجة كذلك لتناسب الاولاد فوق السادسة . وقد جعلت في لغة فصحي او ما يقرب منها .

ان نمو لغتنا وتطورها يتوقفان على عوامل كثيرة احدها استمرار التبادل بين الفصحى والشعبية وزيادة اعتماد احدهما على الاخرى ونمو عملية التبسيط في الاولى والصقل والتهديب في الثانية . والعامية - رغم نفورنا منها - لا تزال تحتل بيننا مكانة هامة ، فهي لغة الحديث وهي لغة المسرحية الفكاهية ، وهي لغة الاطفال في اناشيدهم واقاصيصهم . وسيكون لها الشأن الاكبر في المستقبل اذا عُنينا بتهديبها وتقريبها من الذوق العصري المصقول .

في هذه الاناشيد التي تتمازج فيها احياناً الفصحى بالعامية على غير تنافر ، قد حاولت مراعاة المبدأ الذي اشرت اليه : رفع مستوى العامية لتأمن الابتذال والهجنة وتبسيط الفصحى على غير ضعف ، في حين كنت احلم بيوم - لعله قريب - فيه تتبسط قواعد اللغة وتستبدل الحركات بحروف صوتية ، فتتحل بذلك أهم مشكلة تعترض سبيلها ، ويزيد التقارب بينها وبين لغة الحياة .



الفهرس

قسم اول

١ - المرجوحة

٢ - نام او او

٣ - العصفور

٤ - يا قمر

٥ - سياره وحصان

٦ - الطابة

٧ - الشتاء

٨ - لعبتي الصغيرة

٩ - يابانية

١٠ - تقنا هندي

١١ - الزهور

١٢ - ها هو اليوم السعيد

اغاني الفصول

قسم ثاني

١٣ - نشيد الروضة

١٤ - هرتي وكلي

١٥ - فوق جسر الاولي

١٦ - كنت يوماً

١٧ - الولد والعصفور

١٨ - اغنية الفراشات

١٩ - انشودة النسمات

٢٠ - انشودة الشمس

٢١ - بائعة الزهور

٢٢ - في القارب

٢٣ - طابة الثلج

٢٤ - هذا العيد

٢٥ - شجرة الميلاد

تنبیه : يُنتظر من المعلم ان يشرح للاولاد كل كلمة او عبارة جديدة سواء في القسم الاول ام في القسم الثاني ، اذ لا يمكن الولد اجادةُ الغناء ما لم يفهم معنى ما يقول .
للمعلم اذا شاء ، ان يعلم الاولاد تُمثیل هذه الاغاني .



القسم الاول

لروضة الاطفال

المربوق

يَا عَزَّ - بَنَى بَنِي - فَمَهْ - رَهْ تَ - عَا - لِي يَا قَرَّ -

Handwritten musical score for the song "Qawm" (قوم). The score is written on two staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The bottom staff is a bass clef. The melody is written on the top staff, and the accompaniment is written on the bottom staff. The lyrics are written in Arabic script below the top staff.

قَوِّمَ - رَهْ لَ - نَفْسَ عَدُوِّهِ بِالْأَمْرِ - جَمْعُ - هَمْزٍ وَنَ - رَفْ - رِفْ مِتْ - لَ

Handwritten musical score for "Al-Su' - Ma'". The score is written on three staves. The top staff uses a treble clef and contains the melody with lyrics "يَ يَ يَ يَ يَ يَ" and "السُّ - مَ". The middle staff contains the lyrics "يَ يَ يَ يَ يَ يَ" and "السُّ - مَ". The bottom staff uses a bass clef and contains the bass line. The music is in a simple, folk-like style.

[illegible]

١ - غَنِّي يا عَصْفُورَه

تَعَالِي يا قَرَقُورَه

لِنَقْعُدْ بِالْمَرْجُوحَه

وَنُزْفِرْ مِثْلَ الشُّوْحَه

تِي تِي تِي تِي تِي تِي

تِي تِي تِي تِي يا مَرْجُوحَتِي

٢ - نَحْنُ فِي الْعَالِي

وَتَحْتُنَا الدَّوَالِي

وَالسَّهْلُ وَالْعِمَارَه

وَكُلُّ فُؤَادٍ حَارَه

تِي تِي تِي تِي تِي تِي

تِي تِي تِي تِي يا مَرْجُوحَتِي



نام اوار

نام يا عجبی - فی نام یا با - با جال م - سا و ن - نو - ر

غا - با نا - مت کل - ل - ع - صا - فی - نام یا

نو - نو با ص - غی - ری نام اوار نام اوار

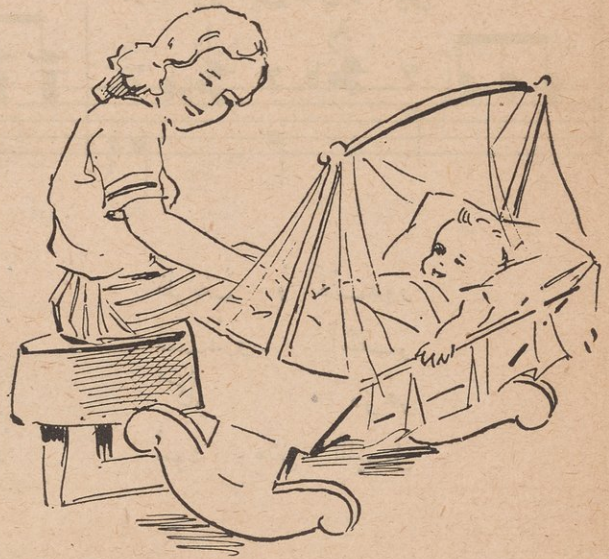
او با - با غ - فا نام اوار او

١ - نام يا عيني نام يا بابا
 جا المسا والنور غابا
 نامت كل العصافير
 نام يا نونو يا صغيري

نام أو أو نام أو أو
 بابا غفا نام أو أو

٢ - نام في الفرشة الصغيرة
 أنت زهرتي النضيرة
 شوف البسه عالجيرة
 غمضت عيونها نامت

نام أو أو نام أو أو
 بابا غفا نام أو أو



First system of musical notation. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The bottom staff is a bass clef. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff.

كأن عين - دي عصي - فوز
ظ - ري - فو - عني - دور

Second system of musical notation. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The bottom staff is a bass clef. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff.

را - سو آج - قر صند - رو آس - قر
جهان - هو آمن - فر كن - لو مرة هز

Third system of musical notation. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The bottom staff is a bass clef. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff.

بس - سع - غيو - فو سود
سو - ود ميت - لال - ليل

١ - كأن عندي عصفور
رأسو أحمر
جانحو أصفر
بس غيونو سود

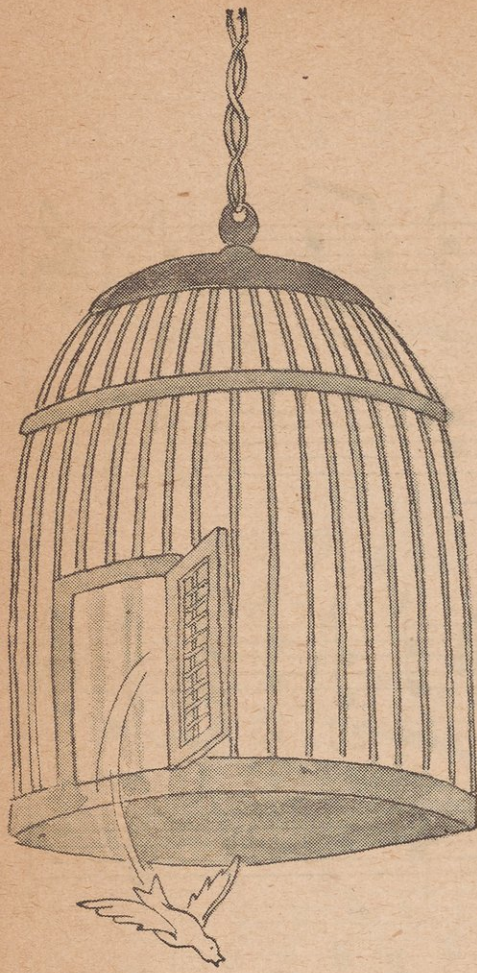
ظريف و غندور
صدرو أشقر
كأو منزهر
سود مثل الليل

٢ - كان عِنْدِي حَسُونٌ ظَرِيفٌ وَمَهْضُومٌ
يَكْرُجُ يَهْقُزُ يَا كُلُّ قَنْبُزٍ
يَبْرُمُ يَفْتُلُ مِثْلَ اللَّبْلِ
بَسَ اللَّيْلِ يَعُودُ يَطْوِي عَيْنُو السُّودِ

٣ - عَبْرَهُ بَكِيرٌ قَبْلَ الْعَاصِفِ ،
وَتِ وَتِ وَتِ وَتِ عَمَّ بِيَعْتِي ،
بِيَعْتِي بَعْضُ عَنِي ،
وَتِ وَتِ حَاجَهُ ثَنَامٌ ، وَتِ يَا كَسْلَانِ !

٤ - لَمَّا جَا الرِّبِيعُ رُبُورُ الْبَدِيعِ
كُلَّ دَقِيقَهُ نَسْمَعُ صَوْتِ
مَا نَحْلِي غِنًى - نَيْهَ ثَقُوتِ
قَالَ لِي بَدِي طَيْرٌ أَنَا صِرْتُ كَبِيرِ

٥ - مِنْ يَوْمَيْنِ وَبَسَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ
قُمْتُ وَأَنَا بِأَلِي مَشُوشِ
شِفْتُ الْقَفْصَ فَاضِي مَنَكَشِ
وَيْنَ رَاحِ هَالِغَدَارِ ؟ فَتَحَ بَابُو نَظَارِ !



يا قمر

اصطحاب د. كسوني

First system of musical notation. The melody is written on a treble clef staff with a 4/4 time signature. The lyrics are: يا قمر - قمر - قمر - قمر - قمر - قمر - قمر - قمر. The bass line is written on a bass clef staff.

Second system of musical notation. The melody continues on the treble clef staff. The lyrics are: قمر - قمر - قمر - قمر - قمر - قمر - قمر - قمر. The bass line continues on the bass clef staff.

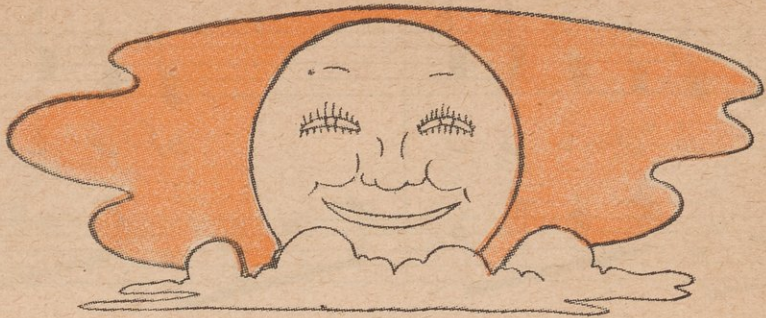
Third system of musical notation. The melody continues on the treble clef staff. The lyrics are: قمر - قمر - قمر - قمر - قمر - قمر - قمر - قمر. The bass line continues on the bass clef staff.

Fourth system of musical notation. The melody continues on the treble clef staff. The lyrics are: قمر - قمر - قمر - قمر - قمر - قمر - قمر - قمر. The bass line continues on the bass clef staff.

يَنْ - يَلي مَآ عَيْن - رُو نَسَم - عَه
جَن - وَي عَ لَن - كُون

يَنْ - يَلي طَآ - لَع بَآ طَن - عَه
آ - نَا لُو - رَ - فِين

يَلَا - عَ - جَن آع - سَن مَآ ي
جَن - وَي لَوَا طَ - رِين



حوار تحبلي بين الاولاد والقمر

الاولاد : يا قَمَرُ يا قَمَرُ ، مِين حَطَّكَ فَوْق ؟
 قَاعِدْ وَحَدِّكْ بِالسَّمَاءِ ، مَا تَجِي لَعِينِدِنَا ؟
 نَلْعَبْ بِالْكِلَلِ ، نَطْلَعُ عَالِ الشَّجَرِ ،
 يا قَمَرُ ، مِين حَطَّكَ فَوْق ؟

القمر : أَنَا قَاعِدْ هُونِ ، أَضْوِي عَلَى الْكَوْنِ
 يَلْلِي مَا عِنْدُو شَمْعُهُ ، يَلْلِي طَالَعُ بَطْلَانُهُ ،
 أَنَا لُو رَفِيقُ ، أَضْوِي لُو الطَّرِيقُ
 بِالْعَجَلِ ، أَحْسَنُ مَا يَقَعُ



الاولاد : يا قَمَرُ يا قَمَرُ ، ما أَحْسَنَكَ .
 دَايِرْ وَحَدِّكَ بِالْفَضَا ، تَحْتَمِلُ بَرْدَ الْمَسَاءِ ،
 تَلْمَعُ مِثْلَ الْكَاسِ ، تُضَوِّي عَلَى النَّاسِ
 يا قَمَرُ ، ما أَحْسَنَكَ .

ملاحظة : يمكن تمثيل الحوار بأن يلبس أحد الاولاد على وجهه صورة قر فضي
 ويُطلّ على الاولاد من محل عالٍ من فوق ستار او من خلال شجره .

قرار

زور - زور - عین - دُر - بَی - یا - رَه

آ - نا - عین - دِی - مَهْصَانِ

بِسْ - اَلْ - بِنِی - تَ - عَا - نَبَا - دِل

لا - کِنْ - فِی - صَحْی - اَن

هَی - یَ - تَع - مَن - زَیْنَه - زَیْنَه

نَم - م - تَو - قَف - بَا - لَط - رَیْنَه

لَمُو - دِی - یَم - بَی - رَا - رَا

مَای - وَه - قَف - آ - ب - رَا

أنا عندي حصان
لكني حيران

ثم ثُوقِفُ بالطريق
ما يُوقِفُ أبداً

أنا عندي حصان
لكني حيران

لَمَّا تَبَرُّمُ عَلَى الْكُوعِ
لَأَنْوَ خَفِيفَ كَثِيرِ

أنا عندي حصان
لكني حيران

مِثْلَ الْمَلِكِ عَ عَرْشِهِ
مِثْلَ الْقَاعِدِ فِي بَرَمِيلِ

أنا عندي حصان
وما ظنِّي غُلْطَانِ

قرار ١- زُوْزُوْ عِنْدُو سَيَّارَه
يَسْأَلُنِي تَعَا نَبَادِلِ

دور ١- هِي تَعْمَلُ زِيْقَ زِيْقِ
هُوَ يَمِيشِي دَا دَا دَا

قرار ٢- زُوْزُوْ عِنْدُو سَيَّارَه
يَسْأَلُنِي تَعَا نَبَادِلِ

دور ٢- هِي تَرْمِرُ تَوْتُوتِيعِ
هُوَ مَا يُعَوِّزُهُ تَرْمِيرِ

قرار ٣- زُوْزُوْ عِنْدُو سَيَّارَه
يَسْأَلُنِي تَعَا نَبَادِلِ

دور ٣- لَمَّا أَرَكْبُ عَ ظَهْرُوْ
زُوْزُوْ مَا يِقْدِرُ يَمِيلِ

قرار ٤- زُوْزُوْ عِنْدُو سَيَّارَه
لَوْ بَادَلْنِي مَا بَادِلِ



الطابة

۱۹۹

Handwritten musical score for "Dastgah-e Rast" in Persian notation. The score is written on two staves, with the upper staff in treble clef and the lower staff in bass clef. The music is in 2/4 time. The lyrics are written below the notes in Persian script. The score is divided into four measures by vertical bar lines. The first measure has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature of 2/4. The second measure has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature of 2/4. The third measure has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature of 2/4. The fourth measure has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature of 2/4. The lyrics are: "بال-و-وا" (Bal-o-va), "نر-می-ل-طا-به" (Nar-mi-l-ta-be), "عجب س-وا" (Ejeb s-va), and "ت-عا-ن-و-ید" (T-ea-n-o-yid).

Handwritten musical notation on a single staff, featuring a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a style characteristic of early 20th-century Arabic music. The lyrics, written in Arabic script below the staff, are: "لم - ما نرو - حب - عي - رب - عي - ز - ي - هام - ن - يد - ويد".

The image shows a musical score for the song 'Al-Hamdu Lillah'. It consists of two staves. The top staff is for the vocal line, written in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The bottom staff is for the piano accompaniment, written in a bass clef with the same key signature. The music is in a 4/4 time signature. The lyrics are written in Arabic script below the vocal staff. The score is divided into four measures. The first measure contains the lyrics 'بَو - وَا - يَه', the second 'اَء - لِي - مِ - نِال', the third 'يَا طَا - بَه', and the fourth 'نُظ - يَطِي - نُظ - يَطِي'. The piano accompaniment consists of a simple melody in the left hand, with a bass line that moves in parallel motion with the vocal line.

بَو - وَا - يَه اَء - لِي - مِ - نِال يَا طَا - بَه نُظ - يَطِي - نُظ - يَطِي

Handwritten musical score for the Basmala (Bismillah) in Arabic script. The score is written on two staves, a treble staff (top) and a bass staff (bottom). The lyrics are written in Arabic script below the notes. The melody is written in a treble clef, and the bass line is written in a bass clef. The lyrics are: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. The score is written in a traditional style with a single line of music for each staff.



نرْمِي الطَّابَه بِالْهَوَا
 نرْمِيهَا مِنْ جَدِيدِ
 أَعْلَى مِنَ الْبَوَّابَه
 عَ يَمِيتِ الْجَارَه
 كُلَّ السَّاعَه مَا نَتَّعِبُ
 عُودُوا يَا زَفَاقِي
 لَنَغْفِي لَوْ غَفَّيْهِ
 لَنَكْشُو بَرًّا

١ - نَعَالُوا نَلْعَبُ سَوَا
 لَمَّا تَرَوْحَ نَبْعِيدُ نَبْعِيدُ
 قَرَار - نُطِيطِي نُطِيطِي يَا طَابَه
 نُطِيطِي مِنْ سَطْحِ الْحَارَه
 ٢ - لَمَّا بِالطَّابَه نَلْعَبُ
 وَاحِدِ اثْنَيْنِ تَلَاقِي
 ٣ - هَلِي يُصَلِّ لِلْمِيَه
 وَالِي يَسْقُطُ بِالْعَشْرَه



طُقْ طُقْ طُقْ طُقْ طُقْ

مُشْتَاق لِيَكُم يَا أَحْبَابُ ()

حُو حُو حُو حُو حُو

أَوْعُوا تِفْتَحُوا أَوِ الْبَابُ ()

طُقْ طُقْ طُقْ طُقْ طُقْ

كَمَا بَيْتٍ وَتِيَابِ جَدَادُ ()

قُبُوعُهُ وَكَلَسَاتِ جَدَادُ ()

(يَدْخُلُ الشِّتَاءُ)

بَعَيْنِ الشَّهْرِ

بِالْمِي عَا

حَامِلُ ثَرَوِهِ تِيَابِ جَدَادُ ()

١ - طُقْ طُقْ طُقْ طُقْ طُقْ

مَيْنَ الِّي بِيْدُقْ الْبَابُ ؟
أَنَا الْهَوَا إِفْتَحُوا لِي

٢ - حُو حُو حُو حُو حُو

هَادَا الْهَوَا يَا أَوْلَادُ .
إِجَا الشِّتَا إِجَا بَرْدُو

٣ - طُقْ طُقْ طُقْ طُقْ طُقْ

إِفْتَحُوا لِي يَا أَوْلَادُ
شُوفُوا شُو حَامِلُ عَظْهَرِي

٤ - مَرَحِي مَرَحِي شُو هَالْفَرَحِ

يَلَا نَقْتَحْ يَا أَوْلَادُ
يَلَا نَلْبَسْ كَبُوتَ أَحْمَرِ

٥ - (يَرْقُصُونَ مَعًا)

أَهْلَا وَسَهْلَا

أَهْلَا وَسَهْلَا

أَبُو عُرْوِهِ لَا بَسْ فَرْوِهِ



لَعْبَتِي الصَّغِيرَة

اصطحاب د. كسوني

لُعِبَتْ بِيَالِي صَغِيرَةٍ نَا مِي بَالِ سَرِيرَةٍ لَبَتْ بِجِيَالِ عَصَا فَوْرَةٍ

تَفَتِي قَلْبُهُ بِكَ كِيرٍ آ نَا الْمَا مَا حَذَرِكْ نَا مِي بِي آ مَا نْ

كُلُّ لُؤْلُؤٍ دَلَّ قَدْرَكَ نَا مُوْ مِنْ زَرْ - مَا نْ

نامي بالسرير
تفقيك بكي
نامي بأمان
ناموا من زمان

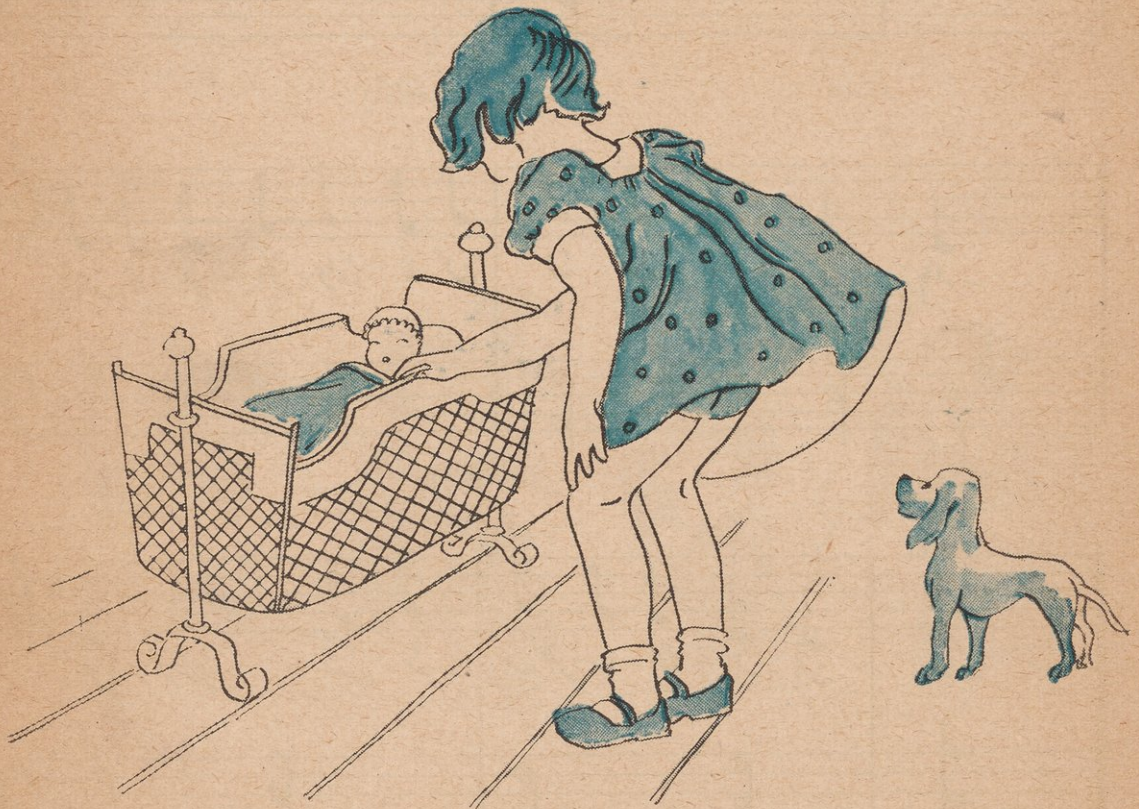
١ - أمّتي الصّغيره
أعجبي العصفوره
أنا الماما حدك
كلّ ولاد القدك

مثل ملاك صغير
أعب حلوه كثير
سيّاره وحصان
وصندوقك ملان

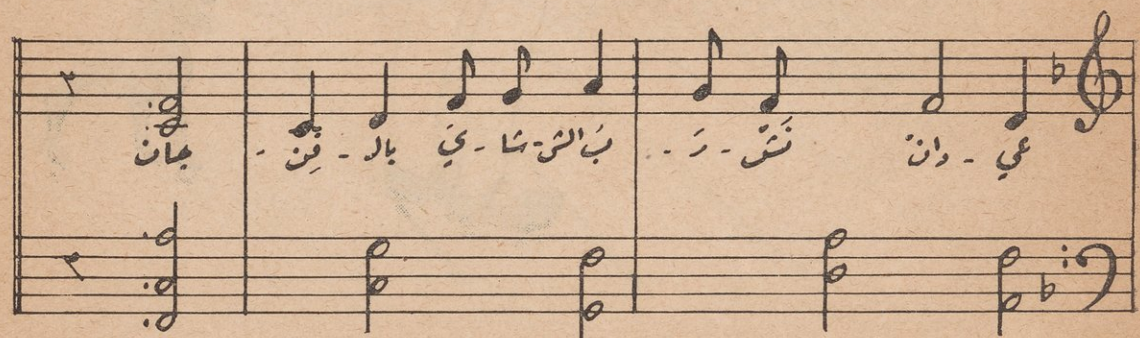
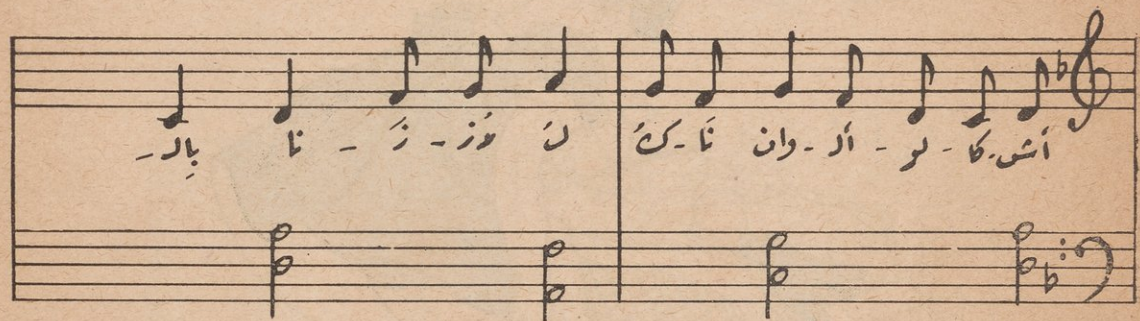
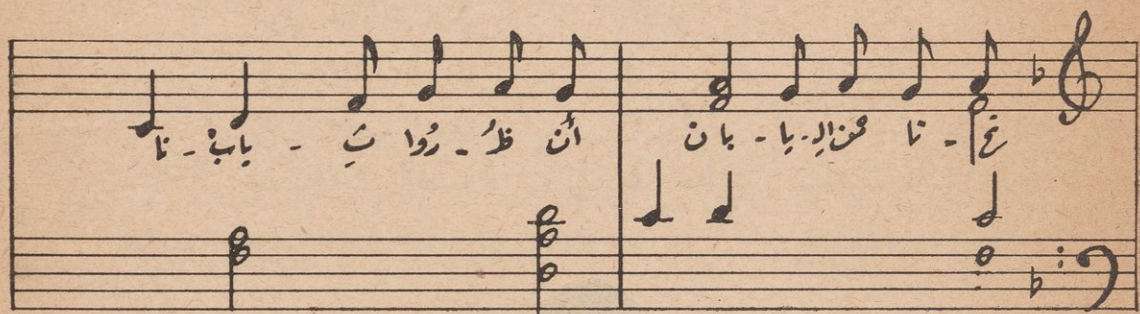
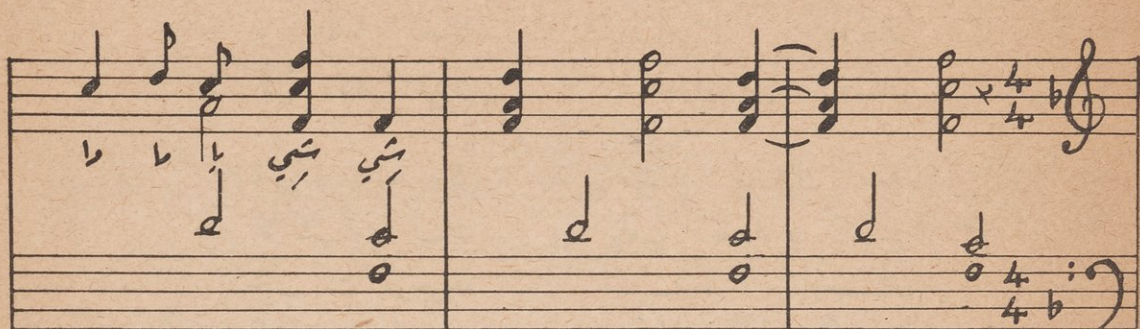
٢ - نامي بسريرك
أنا أشتري لك
لجيب لك مرّجوحه
أعطلي مشروحه

كلو ريش نعام
في وقت المنام
أنا قول لو سكوت
ما بعطيك بسكوت ا

٣ - شوفي فراشك داني
تجيك العوافي
إذا هنب بوي
إن فيقت اللعبه



يَا بَانِيَّةَ



- تغنيها فتيات بملابس يابانية
وتختتم برقص -

نَحْنُ مِنْ الْيَابَانِ
أَشْكَالُ وَ أَلْوَانُ
بِالْعِيدَانِ
بِالْفِجَانِ

١ - « شِي شِي يَا مَا دَا »
أَنْظَرُوا ثِيَابَنَا
نَاكُلُ رُزْنَا
نَشْرَبُ الشَّايَ

عَنَّا زَهْرٌ كَثِيرٌ
شَعْرَانَا الطَّوِيلُ
مِنْ كَتَّانِ
حَرِيرِ

٢ - « شِي شِي يَا مَا دَا »
نُشْكِيكِهَا فِي
نَحْمِلُ مِرْوَحَهُ
وَالْكُثُونَةَ مِنْ

فَصَلُ الْيَاسَمِينَ
إِلَى الْبَسَاتِينِ
فِي الْقَبَابِ
مُطَقِّقِينَ

لَمَّا نَطْلَعُ
نَضْعُ وَنَسِيرُ
يَرْجِعُ جَمِيعًا
رَجَلَنَا



تفنا لهندي

تَف - تَا - هِن - دِي تَف - تَا - هِن - دِي تَف - تَا - هِن - دِي

يَا بَا - نَا - نَا - نَا اِف - تَا - جِي يَا بَا - نَا - نَا - نَا

اِف - تَا - جِي يَا بَا - نَا - نَا - نَا لَسَن - سَتَا تَا تَا عِن - دِي بَفَا - عَا

يَا بَا - نَا - نَا - نَا عِن - دِي بَفَا - عَا لَسَن - سَتَا تَا تَا

١ - « تَفْتَا هِنْدِي تَفْتَا هِنْدِي شَاشْ حَرِيرْ يَا بَنَاتْ »

« إِفْتَحِي لِي يَا صَبِيَّةَ » عِنْدِي بُضَاعَه لِّلْسِتَّاتِ (٢)

٢ - فَتَحَتْ لِي وَنَادَتْ لِي يَا بِيَّاعِ التَّنَمَّاتِ

« طَلَّعْتَنِي قَصْرًا عَالِيًا » قَمْرِيَاتُو مَلُونَاتِ (٢)

٣ - « يَا بَنَاتِ الْقَصْرِ طُلُّوا » مِنْ وَرَا سِتْرِ الْحَرِيرِ

وَانْظُرُوا ثَوْبَ الْأَطَالِسِ بِالْبَلَدِ مَا لَوْ نَظِيرِ (٢)

٤ - تَفْتَا هِنْدِي تَفْتَا هِنْدِي كَلُّو عِنْدِي يَا بَنَاتِ

فَيْشِي سُودَا عَلَى الْمُوضَه سَاتَانِ أَبْيَضِ وَقِوَالَاتِ (٢)

٥ - رِيشِ نَعَامَه لِلْحَدَامَه وَإِلِ الْكَلَسَاتِ مُخَرَّمَاتِ

قُومِي شَتْرِي لِي يَا مَامَا يَمَّا يَحْلِفُ عَالِ الْكَلَسَاتِ (٢)



ملاحظة : قد أُفرغت هذه الاغنية الشعبية في قالب

جديد مع المحافظة على روح القرن الماضي . وقد وضعنا

بين مزدوجين ما أُخذ فيها من الاغنية القديمة .

الزهور

يُنْ - لا - يَنْ - كُنْ - يَنْ - لا - زُ - نَغ - وَفَ - نَال - زُ - ع - آن

مِنْ - يَنْ - زَهْ - رَهْ - مِنْ - نَنْ - زَهْ - رَهْ - مِنْ - سَوْ - وَيَا - بَنْ - تَانْ

هَو - فِيَا - وَ - زَر - هَو - فِيَا - زَنْ - بَهْ - هَو - نَا - إِذَا - مَنْ - تَوْر

كُنْ - لَ - مِنْ - هُمْ - حَا - سَبْ - حَا - لَو - مَ - لَ - إِذَا - زُ - هَوْر

- قرار - يَلَا نِنْكُشْ يَلَا نَزْرَعُ وَقْتُ الزَّرْعِ آنَ
- مِني زَهْرَه مِتَّكَ زَهْرَه لَنْسَوِي بُسْتَانِ
- ١ - هَوِي الرُّودُ هَوِي الزَّنْبِقُ هُنَاكَ الْمَشُورُ
- كُلُّ مِنْهُمْ حَاسِبٌ حَالُو مِلْكُ الزُّهُورِ
- ٢ - مَا أَحْلَاهُ يَتَّيَلُّ «إِلْشَبِ الْعِيُوقُ»
- لَا يَسْ بَدَلْهَ مَا فِي مِتْلَا يَبْدَلَاتِ السُّوقِ
- ٣ - تَعَالُوا سُمُّوا الْبَتْفَسَجْ لَمَّا رَأَسُو يُطَلَّ
- لَا يَفْتَحْ عَيْنُو الزَّرْقَا يَتَلَقَّتْ عَالِقَلَّ
- ٤ - قَلْبُو مِتْلِ الذَّهَبِ أَصْفَرُ زَهْرُ الْأَقْحُوَانِ
- وَرَقَاتُو مِتْلِ اسْنَانِي مَصْفُوفَه بِنِظَامِ
- ٥ - قُولُوا لِي فِي أَبْشَعِ مِثْنُو بَيْتِ بِلَا بُسْتَانِ؟
- أَنَا أَبْدَا مَا رِيْدُهُ وَلَوْ كَانَ مِنْ مَرَجَانِ!

ملاحظة : يمكن تمثيل هذه الانشودة بأن يمثل بعض الاولاد الازهار التي ورد وصفها هنا بينما غيرهم يمثلون نكش البستان وزرعه .



ها هو الیوم السعید

ها هـ - وال - یو - نم - مس - سعید
نل - ب - مس - تو - با - ی - رید - و -

ن - ی - ف - فی - دا - و - و - و -
نن - یس - د - مل - والن - ن - سید

١ - ها هوَ اليومُ السَّعيدُ نَلْبَسُ ثوباً جَديداً
وَنَقِفُ في دائرته وَنُنْشِدُ حُلُوَ النَشِيدِ

٢ - نَرْفَعُ أَيَدِينَا
وَنُصْفِقُ وَنَدْبِكُ
وَكُلُّ وَاحِدٍ يَدُورُ بِتَحِيَّةِ السُّرُورِ

٣ - ها أنا بالانتِظارِ لِرَفِيقٍ أَوْ لِجَارِ
إِفْتَحِ يَدَيْكَ مُسْرِعاً وَدَعْنَا نُرْقِصُ مَعاً

٤ - نَرا لا لا لا لا لا نَرا لا لا لا لا لا
نَرا لا لا لا لا لا نَرا لا لا لا لا لا

يقف الاولاد في دائرة ويمثلون الاغنية : يرفعون ايديهم بالتحية ثم يصفقون ويضربون بأرجلهم ويدور كل منهم على نفسه . اخيراً يواجه كل واحد رفيقه الذي بجانبه فيمسك بيديه ويدوران راقصين حسب النغم .



الحريف

من زخّة مطر	جاءها	الحريف
ضحكت الدنيا	وزهره	لون الریف
برد العصفور	وخرق في عشو	
بيت ولدو	وصار يضرب	عشو
بدو يستعد	للسفر	بكثير
قبل ما	يحيي	الزمهرير
قطم	والجوز	استوى
وراقو	طيرها	الها
راحت	بين صبح	ومسا
خلص	يلا	عالمدرسه !



الشتاء

بوا	بوا	بوا	صوت	الرعد
خو	خو	خو	اجا	البرد
خش	خش	خش	صوت	المطر

يللي ناوي عالمسفر
خذ معك مشمعك

هو هو هو ! صوت الها
يا محلى القعدة سوا
حول النار بعد العشا
ستي تحرك مغزلا
جدي ليكي حكايتو



الفصول

محفوظات تمثيلية للأطفال

الربيع



واللوز	والرمان	الليمون	زهر
يا فرحة	الأغصان	الحسون	زقزق
داب	وعبد	الجبل	تلج
غطى	الشجر	الزهور	تلج
ورده	حمرا	جنيثنا	في
مثل	الحجره	تبرق	تلمع
لا	تقطعها	قالت :	امي
لا	تسمعها	قال لي :	وقلي
راح	الصقيع	الدفا	إجا
بفصل	الربيع !	مرحبا	يا

الصيف



مثل عين الديك	صافيه	إلسا
اللي كانت هونيك ؟	وين راحت الغيمه	وين
البيضا مثل التلج ؟	وين راحت الغيمه	وين
وبكي عليها المرح	الشمس	دوبتها
والقمح عم يضفر	الحشيش	بيس
لنخلص من هالجر !	الجبل	يلا على
تكوي مثل النار ؟	الشمس حده	أيش
والتين والحيار ...	العنب	ليستوي

القسم الثاني

للمروضة العليا والصفوف الاولى

نَسِيدَةُ الرِّوضَةِ

- لحن السير -

قرار

First system of musical notation. The top staff is in treble clef with a 4/4 time signature. The bottom staff is in bass clef. The melody is written in a style typical of Arabic music, with notes and rests. The lyrics are written below the notes.

رَوْضَ - مَضَى - قَالَ - أَطَى - قَالَ
يَا كُنْ لِي - أَلَمْ - تَنْ - تَنْ

Second system of musical notation. The top staff is in treble clef with a 4/4 time signature. The bottom staff is in bass clef. The melody continues from the first system.

فِي - كَيْ - أَنْ - سَ - تَا
يَا بَيْنَ - نَ - قَالَ - مِ - غَار

Third system of musical notation. The top staff is in treble clef with a 4/4 time signature. The bottom staff is in bass clef. The melody continues from the second system.

يَا - كَيْ - رَأَى - كُنْ - لِي - مِ - بَا - ح
نَنْ - نَنْ - كُنْ - لِي - مِ - بَا - ح

Fourth system of musical notation. The top staff is in treble clef with a 4/4 time signature. The bottom staff is in bass clef. The melody continues from the third system.

كَيْ - ح - نُو - دِي - قَالَ - كَيْ - فَا - ح
تَمْ - رَ - عَانَ - سِير

أَيُّ نَ أَنْ - ثُمَّ نَسِرَ - عَوْنُ أَيُّ - يَ - هَالِكٌ صِرَ - غَارُ

لِلرَّ - يَا - ضِلَّ لِلرَّ - يَا - ضِلَّ نَفْ - طَرَّ - أَرْ - هَارُ

قرار - رَوْضَةَ الأَطْفَالِ يا كُلُّ الْمَنَى
فِيكَ أَنْسَنَا يا جَنَّةَ الصِّغَارِ

١ - بَاكِراً كُلُّ صَبَاحٍ نَتَرْتُكَ السَّرِيرِ
كَجُنُودٍ فِي الْكَفَاحِ مَرَحاً نَسِيرِ
أَيْنَ أَنْتُمْ مُسْرِعُونَ أَيُّهَا الصِّغَارُ ؟
لِلرِّيَاضِ لِلرِّيَاضِ نَقِطُفُ الْأَزْهَارِ

٢ - عِنْدَنَا مِنْ كُلِّ صِنْفٍ لَعِبُ حَسَّانٍ
نَاعِبُ مَعاً بِأُطْفٍ لَيْسَ مِنْ خِصَامٍ
وَإِذَا نَحْنُ جَلَسْنَا نَسْمَعُ الْأَخْبَارِ
حَوَانَا تَرَى رُسُوماً تَبْهِجُ الْأَنْظَارِ

٣ - تَرْقِي غُضْناً فُغْضَا وَكَذَا الطُّيُورُ
نُرْسِلُ الْأَنْعَامَ لَحْنَا يَبْعَثُ السُّرُورُ
كَمْ وَقَفْنَا حَائِثِينَ بِسَنَا الْأَلْوَانِ
وَرَجَعْنَا عَاطِرِينَ يَشْدَا الرِّيحَانِ

لِقَرَّتِي وَطَبِي

Handwritten musical score on aged paper, featuring two staves. The top staff contains a melody in 4/4 time, with lyrics in Arabic script below it. The bottom staff contains a bass line. The lyrics are: "هَرَّ - رَ - فِي مَن - عِي - رَ" (Her - ra - fi man - i - ra) and "إِسْمُ - هَا - نَ - ي - رَ" (Is - mu - ha - na - ya - ra).

Handwritten musical score for two pieces. The first piece, 'Zayn', is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The melody is written in a style that combines Western notation with Arabic script. The second piece, 'Shaykh', is also written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The melody is written in a style that combines Western notation with Arabic script. The score is written on aged, yellowed paper.

زَيْن - هَا ط - وَي - نْ

شَيْخ - هَا ج - ي - نْ

Handwritten musical score for the Basmala. The score is written on two staves, treble and bass. The lyrics are in Arabic script, and the notes are in a traditional style. The first staff (treble) contains the melody, and the second staff (bass) contains the bass line. The lyrics are: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. The score is written in a single system, with the lyrics written below the notes.

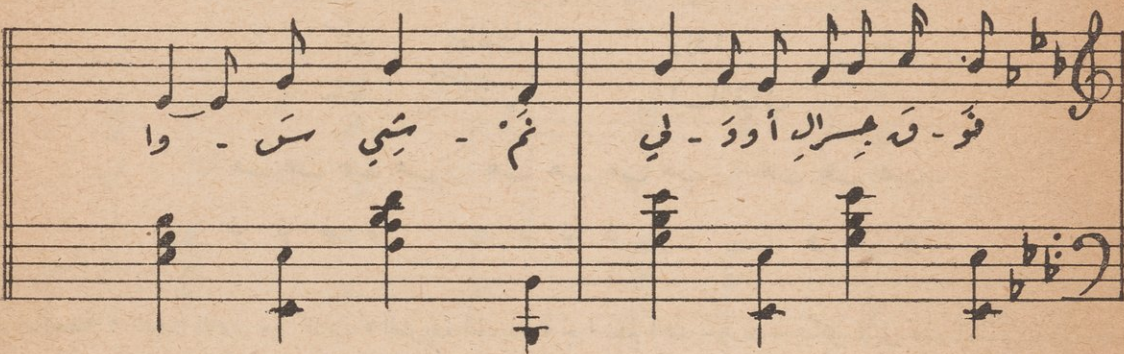
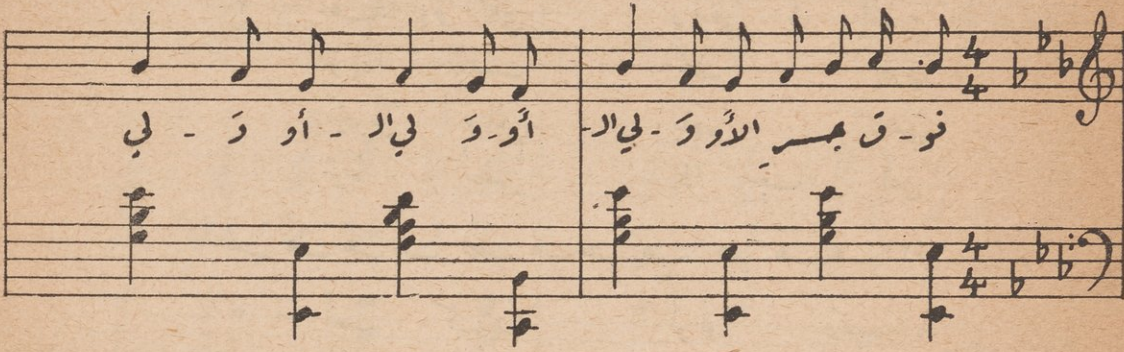
Handwritten musical score for 'Khatam al-Hajj' in Arabic. The score is written on two staves, with the melody on the top staff and the bass line on the bottom staff. The lyrics are written in Arabic script below the melody. The piece is in 2/4 time and consists of two measures.

Lyrics: كُنْ تَصِيْدَ فَا رَهْ - هَا رَهْ - نَظْمِ رَايَ - نَظْمِ رَايَ

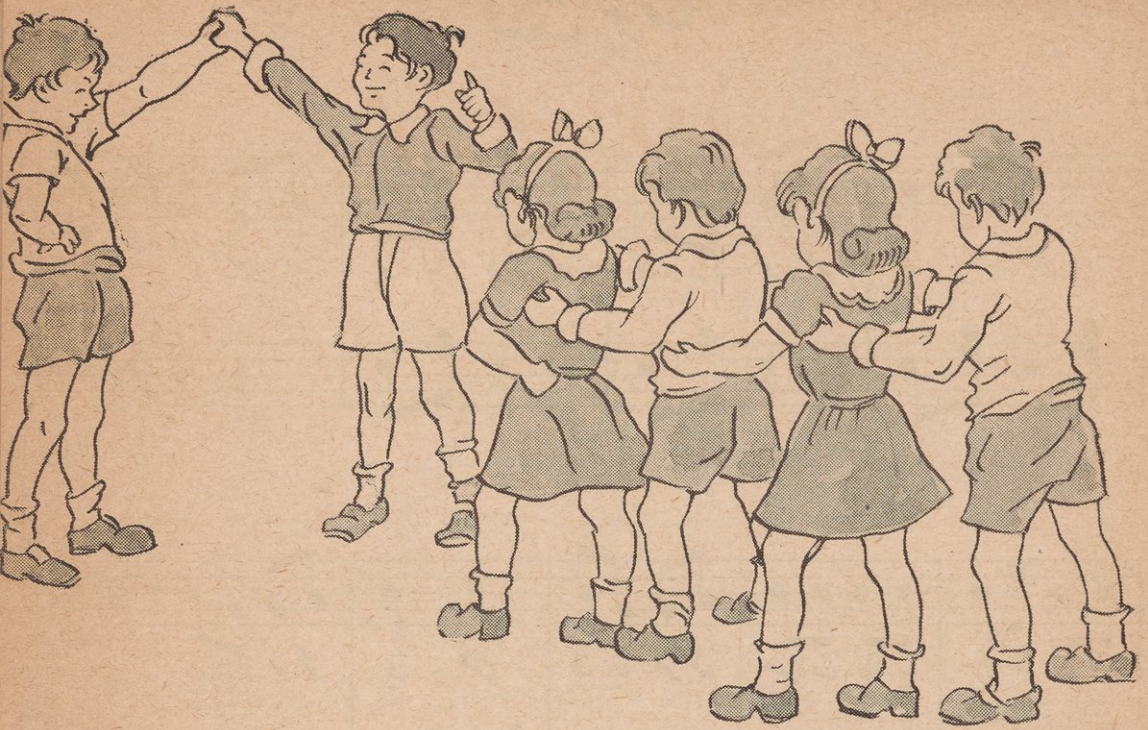
[illegible]

فوق جسر الأولي

اصطحاب د. كسوني



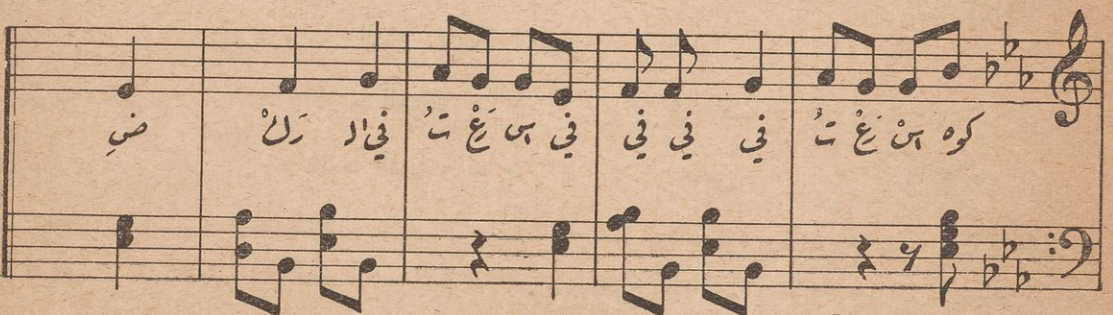
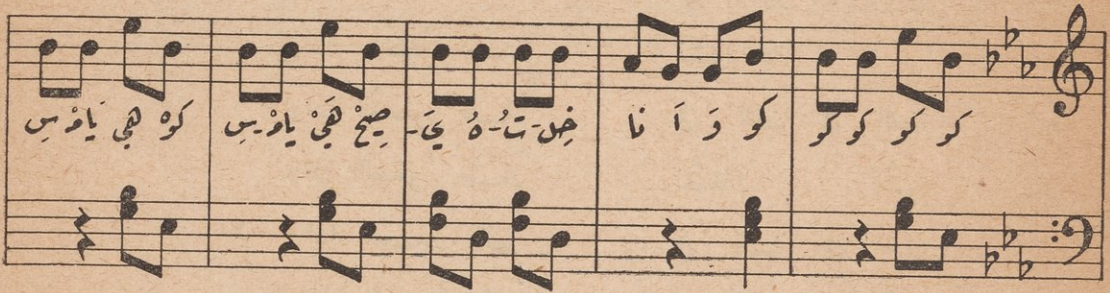
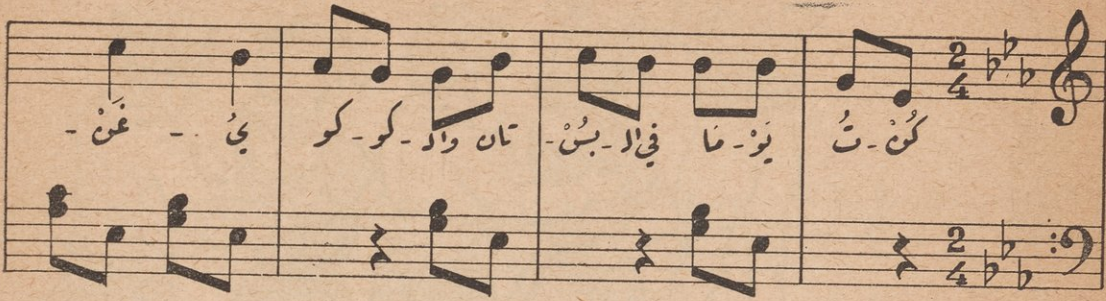
- | | | |
|--------|--------|--------------------|
| الاولي | الاولي | ١ - فوق جسر الأولي |
| سوا | نشئ | فوق جسر الأولي |
| تحتنا | تحتنا | ٢ - وإذا الجسر هبط |
| سوا | نقع | وإذا الجسر هبط |
| رأسنا | رأسنا | ٣ - وإذا الماء غمر |
| سوا | نغرق | وإذا الماء غمر |



- | | | |
|-----------|-----------|-------------------------|
| خَلَقْنَا | خَلَقْنَا | ٤- وإذا الكلبُ نَبِجْ |
| سَوَا | تَرَكُّضْ | وإذا الكلبُ نَبِجْ |
| سَوَا | نَشْدُو | ٥- وإذا الطيرُ شَدَا |
| سَوَا | نَضِجْكَ | وإذا الطيرُ شَدَا |
| سَوَا | نَضِجْكَ | ٦- وإذا العصفورُ طَارَ |
| سَوَا | نَضِجْكَ | وإذا العصفورُ طَارَ |
| سَوَا | نَضِجْكَ | ٧- وإذا البدرُ ظَهَرَ |
| سَوَا | نَضِجْكَ | وإذا البدرُ ظَهَرَ |
| سَوَا | نَضِجْكَ | ٨- وإذا النورُ انطَفَأَ |
| سَوَا | نَضِجْكَ | وإذا النورُ انطَفَأَ |
| سَوَا | نَضِجْكَ | ٩- وإذا ما الديكُ صَاحَ |
| سَوَا | نَضِجْكَ | وإذا ما الديكُ صَاحَ |

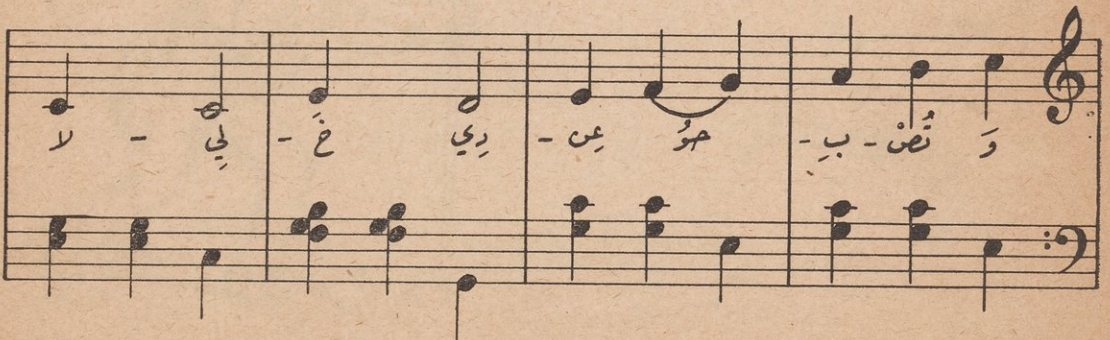
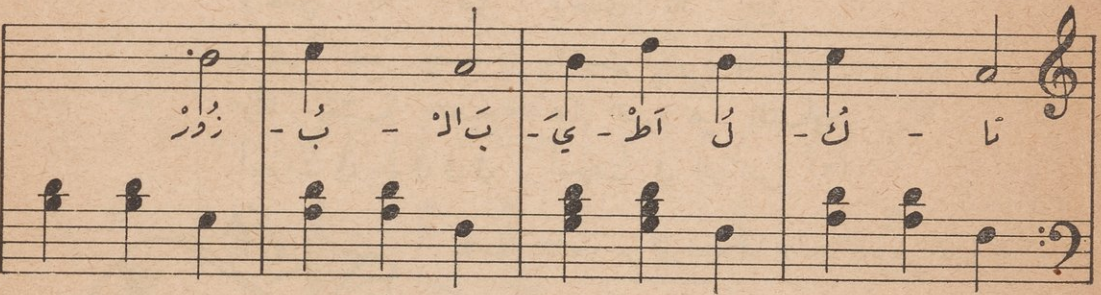
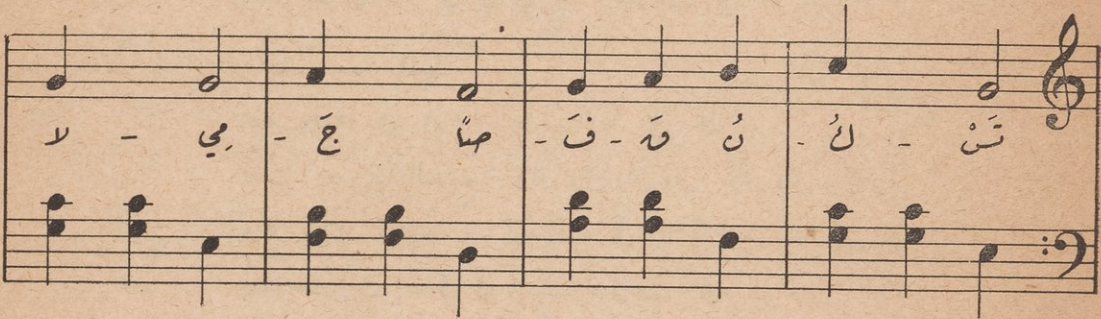
ملاحظة : يمكن تمثيل هذه الانشودة او إنشادها في لعبة الجسر او القنطرة وذلك بأن يقف اثنان يولفان بأيديهما قنطرةً يمر تحتها صف اللاعبين إلا الاخير الذي يطرح عليه الاثنان سؤالاً . . الى آخر اللعبة .

کنت یوما



الولَدَ وَالصَّفُورَ

اصطحاب د. كسوني



الولد : هَيَّا مَعِيَ أَيَا عَصْفُورُ

تَسْكُنُ قَفْصًا جَمِيلًا

تَأْكُلُ أَطْيَبَ الْبُزُرِ

وَتُصَيِّحُ عِنْدِي خَلِيلًا



العصفور : يَا صَاحِبِي لَا لَا أُرِيدُ

لَا أَرْضَى بِالْعَيْشِ أَسِيرًا

إِنِّي فِي بَيْتِي سَعِيدٌ

وَإِنْ يَكُنْ عُشًا حَقِيرًا

الولد : سِرْ بِأَمَانٍ أَيَا عَصْفُورُ

يَهْنِكَ الْعَيْشُ فِي الْبَرِّيَّةِ

تُعَرِّدُ مَعَ الطُّيُورِ

وَتَنْشَقُّ هَوَا الْخُرِّيَّةِ



اغنية الفرائسات

اصطحاب د. کسونی

Handwritten musical score for a piece titled "Allegretto". The score is written on two staves, treble and bass, in 6/4 time. The melody is in the treble staff, and the bass staff provides harmonic support with chords and single notes. The lyrics are written in Arabic script below the treble staff. The piece begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked "Allegretto". The score is divided into two measures by a vertical line. The first measure contains a half note and a quarter note, while the second measure contains a half note and a quarter note. The lyrics are "خ - ل - ف - ف - ف - ف - ف - ف".

[illegible]

Handwritten musical score for "The Rose Tree" on aged paper. The score is written on three staves. The top staff uses a soprano clef and contains a melody with a long slur over two notes. The middle staff uses an alto clef and contains a melody with a long slur over two notes. The bottom staff uses a bass clef and contains a melody with a long slur over two notes. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The paper is aged and yellowed, with some staining and a large blue ink smudge on the left side.

قرار : نَحْنُ الْفَرَاشَاتُ
دَوِّماً هَائِلاتُ
بَنَاتُ السُّرُورِ
مَا بَيْنَ الزُّهُورِ

١ - نَشْرَبُ النَّدَى
نَشْفُ الرِّيحِ
نَنْشَقُ الْعُطُورِ
مِنْ قَمَرِ الزُّهُورِ

٢ - فِي الْجَوِّ نَطِيرُ
ثُمَّ نَسْتَرِيحُ
كَأَنَّا طُيُورُ
فَنَحْنُ زُهُورُ

٣ - لَا تَقْلُ صِفَارُ
نَحْنُ فِي الرِّيَاضِ
مِلُونَا غُرُورُ
مَبْعَثُ الْجُبُورِ



ملاحظة : تُستعمل هذه الانشودة في رقصة الفراش



النَّوْرَةُ السَّمَاءُ

ان-هَ ضِي يَا دُ - رُوْدُ فَالَزَ - بِي-عُ حَبْ - عُوْدُ اِنْ-هَ

ضِي مِنْ مَ - نَا - مَ - بَهَا - نَشْ - لَئِنْ - سَ - مَاتَ - فِيَا - مَ

سَا - فِيَا - صَ - بَا - حَ - فُو - تَ - تَ - لَ - دَ - بَ - طَا - حَ - نَ - عَ

بُرْ - بَا - أ - قَا - حِي - رَ - نَ - نُفْ - زَا - أَعْ - صَا نَ

من مغناة «عودة الربيع»

١ - إنْهَضِي يا وُرودُ فالرَّيِّعُ يَعُودُ
إنْهَضِي مِنْ مَنَامٍ جاءَتْكَ النَّسَمَاتُ

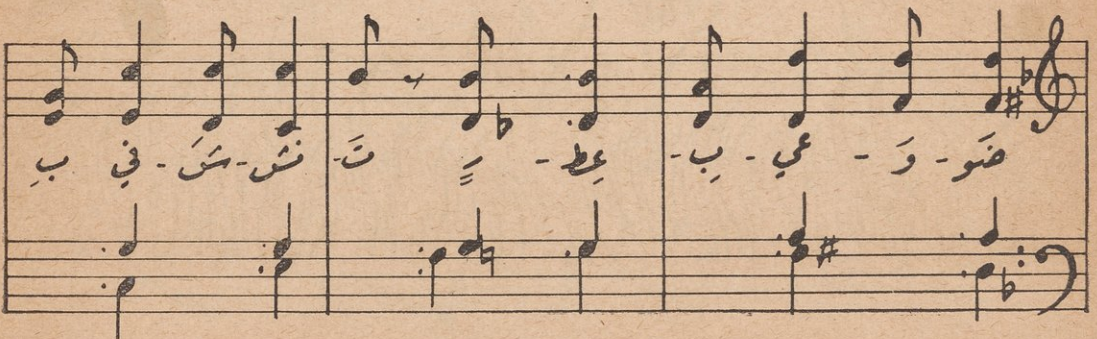
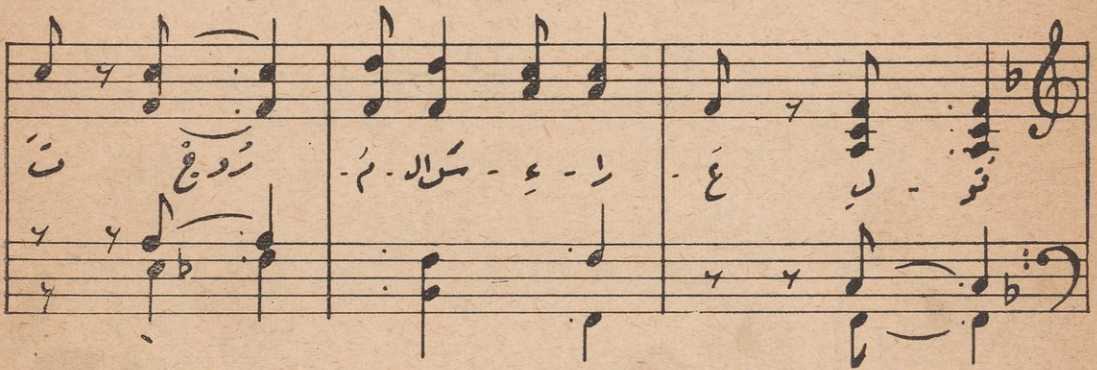
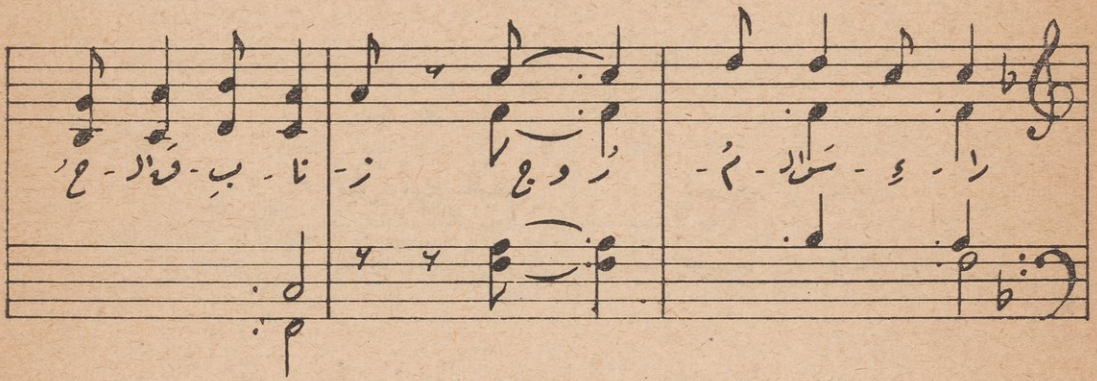
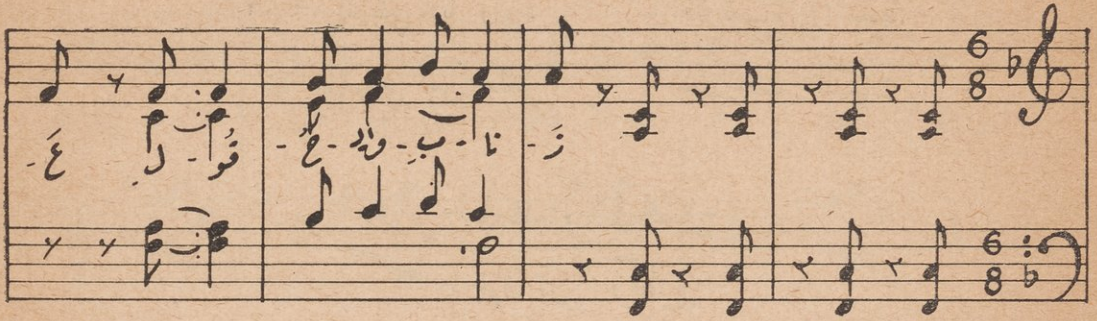
قرار - في المساء في الصَّباح
فَوْقَ تَلٍّ وَبَطَّاحٍ
نَلْعَبُ بالأَقاحي
وَنَهْزُ الأغصانَ

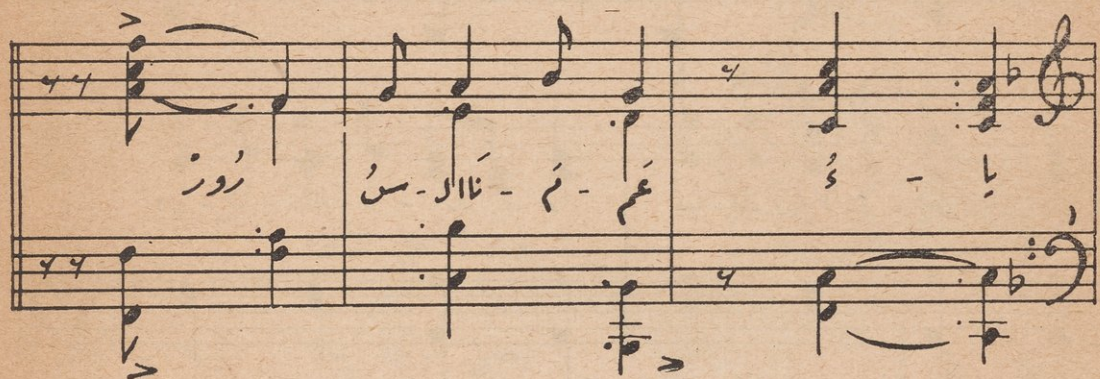
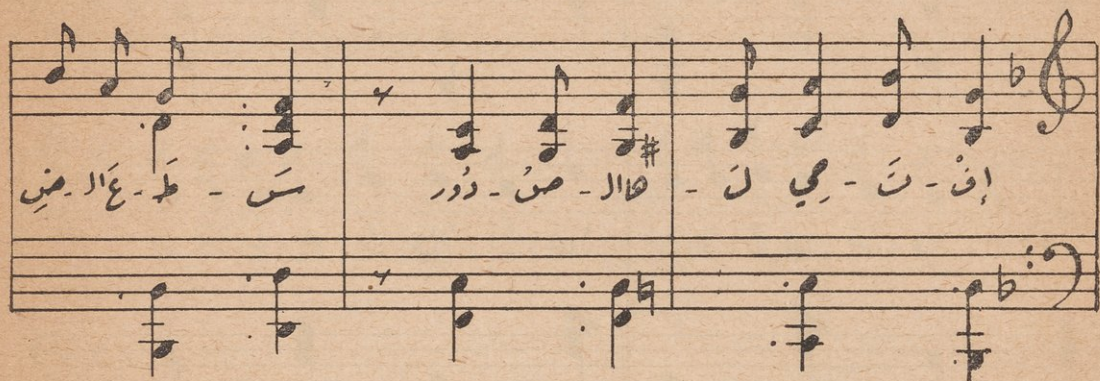
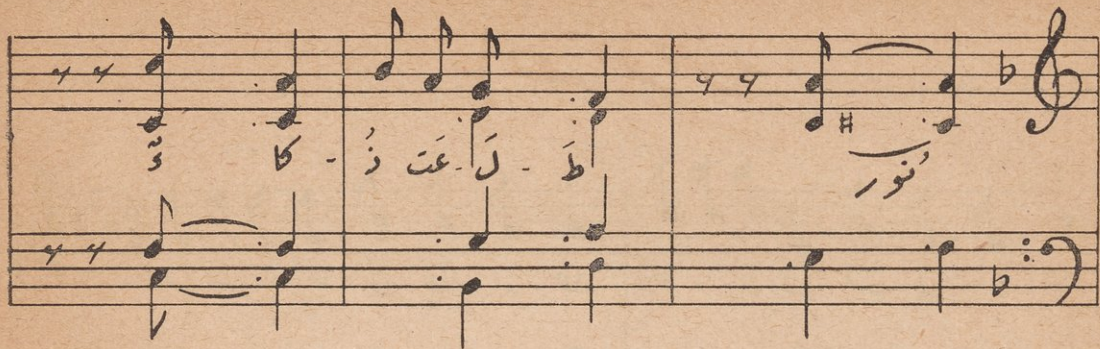
٢ - مِثْلَ مَوْجِ البُحُورِ نَدُورُ بِسُرُورٍ
نَنْفُخُ فِي الزُّهُورِ حَيَاةً وَأَمَانٍ

٣ - نُسَمِّعُ الْأَغْصَانَا أَلْحَانَا
وَيَطِيبُ لِقَانَا فِي كُلِّ بُسْتَانٍ



النَّوْدَةُ السَّمْنَى





مهر مغناه « عوده الربيع »

- ١ - زَنَابِقَ الْحُقُولِ عَرَائِسَ الْمُرُوجِ (٢) ٢ - لَتَفْتَحِ النِّوَافِذَ لَتَسْمُرَ الْعُيُونُ (٢)
- تَضَوِّعِي بَعْطَارٍ تَنْشَفِي بَنُورٍ
- طَلَعَتْ ذُكَاةٌ إِفْتَحِي لَهَا الصُّدُورُ
- سَطَعَ الضِّيَاءُ عَمَّنَا السُّرُورُ
- ٣ - تَرْتَمِي ابْتِهَاجًا بِخُضْرَةِ الْحُقُولِ
- يَا قُرَى الْجِبَالِ يَا شَوَاطِئَ الْبَحُورِ
- رَدَدِي الشَّنَاءَ أُنْتَ يَا طُيُورَ
- بَعْدَةِ الصَّفَاءِ (٢) وَزُرْقَةِ السَّمَاءِ

بانت الزهور

اصطحاب د. كسوني

من يئس - ت - ري من - فيلا - آ - هاء
آ - و - ن - ها تن - فيلا - آ - ن - ظاء

من يئس - ت - ري من - فيلا - آ - هاء
آ - و - ن - ها تن - فيلا - آ - ن - ظاء

أ - ن - ظ - ط - ط - و - ر - و - ر - ا
ت - ب - ه - ح - ال - و - ج - و - ر - ا

ع - ط - ر - ه - ف - و - و - ا
ي - ن - ع - ش - ال - أ - و - ا
ب - ا - م - ر - ي - ال - ب - ن - ف - ب - ج

ت - ع - ن - ت - ف - ر - ب - ج
م - ن - ظ - ع - ف - ت - ن
ه - ا - ر - ه - ال - آ - و - ن

قرار : مَنْ يَشْتَرِي مِنِّي الْأَزْهَارَ ؟
أَلَوَانُهَا تَسْبِي الْأَنْظَارَ !
مَنْ يَشْتَرِي مِنِّي الْأَزْهَارَ ؟
أَلَوَانُهَا تَسْبِي الْأَنْظَارَ !

١ - أَنْظُرُوا الْوُرُودَا
عَظْرُهَا الْفَوَاحِ
يَا شَارِي الْمَنَفْسِجِ
مَنْظَرُهُ فَتَّانِ
تُبْهِجُ الْوُجُودَا
يُنْعِشُ الْأَرْوَاحَ
تَعَالَ تَفْرِجُ
هَذِهِ الْأَلْوَانِ

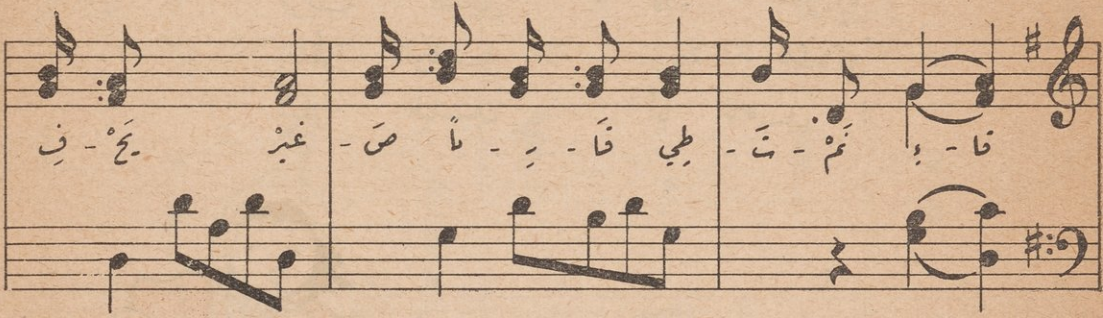
٢ - أَنْظُرُوا الْقَرْنُفُلِ
قُرْبُهُ الشَّقِيقِ
إِنْشَقُوا الزَّنَابِقِ
سُمُّوا الْيَاسْمِينِ
حُسْنُهُ لَا يَذُبُلُ
قَدُّهُ رَشِيقِ
زَيْنَتُهُ الْحَدَائِقِ
أَيَا نَاعِمِينَ !

٣ - يَا مَا أَحْلَى الزَّهْرَا
يَسْرُ الْعُيُونِ
يُعْطِي الْوَجْهَ حَالَا
أَزْهَارُ أَيَّارُ
إِذْ يَزِينُ الصَّدْرَا
يَمْنَعُ الْهَمُومِ
نُورًا وَجَمَالَا
تُطِيلُ الْأَعْمَارِ



في القارب

اصطحاب د. كسوني



١ - في المساء فوق ماء
مَوْعِدُ عَذْبُ اللَّقَاءِ
نَمْطِي قَارِيًا صَغِيرُ
يَحْفِزُ الْمَاءَ بِالْمَسِيرِ
فِي الْمَسَاءِ فَوْقَ مَاءِ

٢ - مَا أُحِيلِي
وَالْهَوَا يَمِيلُ مَيْلًا
نَسْمُرُ بِهِ إِلَى السَّحَرِ
الْبَحْرَ لَيْلًا
مَا أُحِيلِي



٣ - حِينَ نَشْدُو سَوْفَ نَحْدُو
طَائِرًا فِي الْمَاءِ يَغْدُو
سَادَلًا أَبْيَضَ الشِّرَاعِ
حَوْلَهُ يَرْقُصُ الشُّعَاعُ
حِينَ نَشْدُو سَوْفَ نَحْدُو

ملاحظة : يمكن تمثيل هذه الانشودة بواسطة اولاد بملابس
البحرية قد جالسوا في شبه سفينة يجذفون على توقيع هذا
اللحن . ونُخْتَمِ بِمَهْمَةِ اللّحْنِ فِي دَوْرٍ رَابِعٍ مِنْ غَيْرِ كَلَامٍ
تَقْلِيدًا لَصَوْتِ الْبَحَّارَةِ وَهُمْ يَتَمَعَّدُونَ - هَكَذَا مُثَلَّتْ فِي
حَفْلَةِ الْمَدْرَسَةِ الْإِهْلِيَّةِ لِلْقِسْمِ الْإِبْتِدَائِيِّ .



طابة السابج

قرار

طاب - ب - ة - الله ج - اُز - ر - ج - اُز - ر - ج - ج

را - ر - ص - را - ج - ع - دُر - ر - ة - لا - م - ع

اُن - ف - زي - عا - ل - يه - قَط - ر - ة - ها - م - يه

وَان - ت - ي - في - لا - ع - قون - ب - س - ما - تِ الس - رُور

قرار : طابَة الشَّلجِ أدرُجي أدرُجي

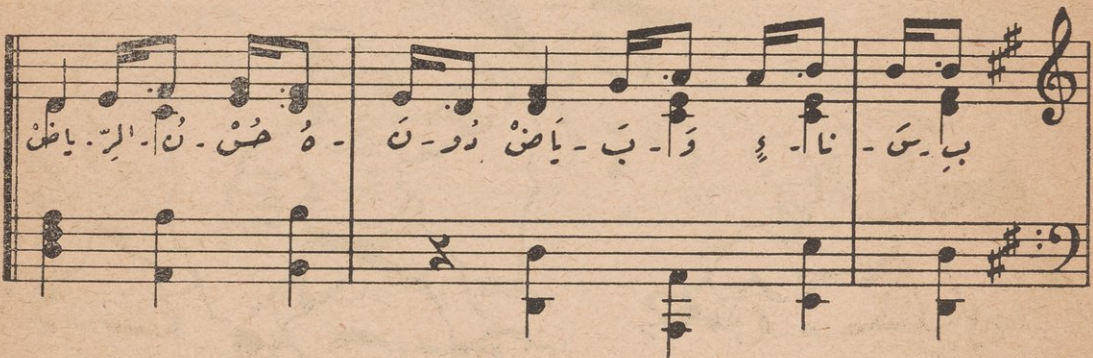
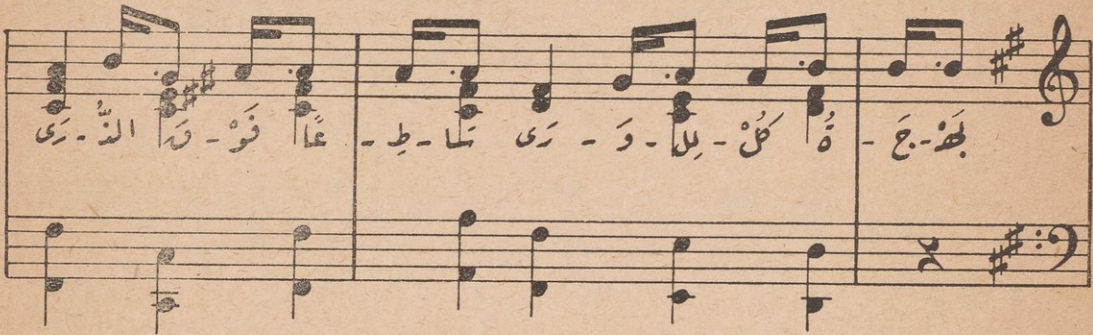
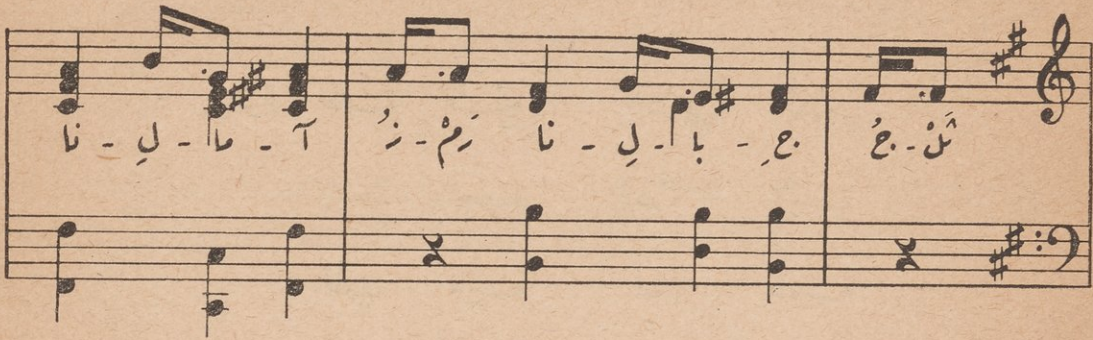
رائِحَه راجِعَه دُرَّة لَامِعَه

أَقْزِي عَالِيَه قَطْرَة هَامِيَه

وانْثُرِي فِي الحُقُولِ بَسَمَاتِ السُرُورِ



دور اول



دور ٢ هَيَّا نَطْوِي التَّلَالَ نَضَعْدُ لِلْجِبَالِ

حَيْثَا الثَّلْجُ يَلُوحُ فِي الْأَعَالِي وَالسُّفُوحِ

عَالَمٌ مِّنَ الضِّيَاءِ قِطْعَةٌ مِّنَ السَّمَاءِ

دور أول ثَلَجُ جِبَالِنَا رَمَزُ آمَالِنَا

بَهْجَةٌ كُلِّ الْوَرَى سَاطِعًا فَوْقَ الذُّرَى

بِسَنَاءِ وَبِيَاضِ دُونَهُ حُسْنُ الرِّيَاضِ

للرقص والتمثيل : فتيات بملابس الرياضة الشتوية يحملن كرات الثلج الكبيرة الحجم ،
يلعبن بها ويدرجنها راقصات ومغنيات هذه الانشودة .



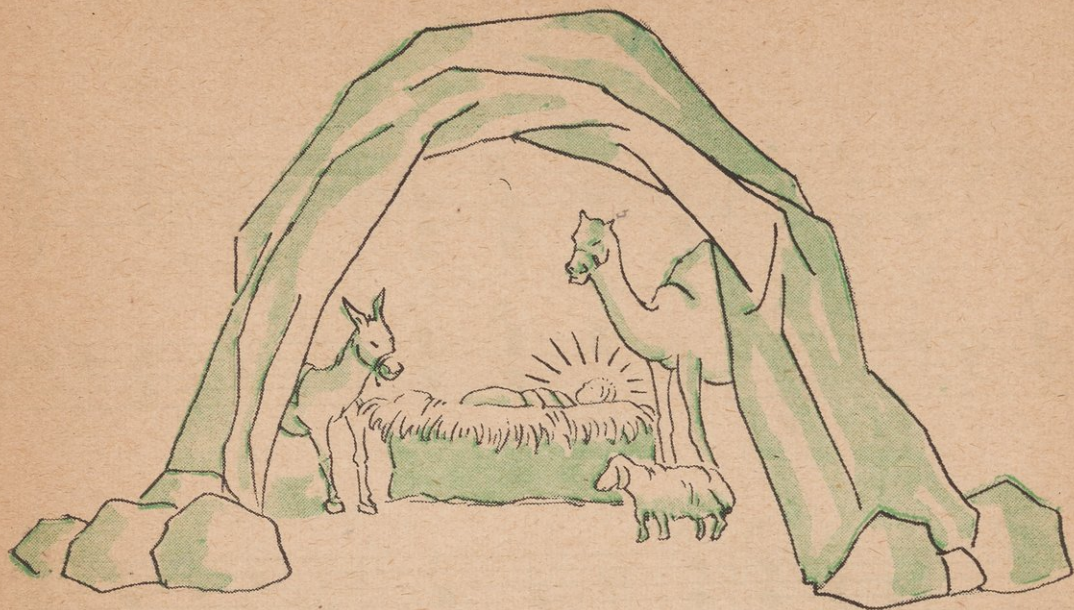
هَذَا الْعِيدُ

دور ١, ٢, ٤, ٦

ها - ذال - عي - دُ
أ - مس - عي - دُ
هو - و - عي - دُ
نا

دور ٣, ٥

في مس - عي - دُ
أ - مس - عي - دُ
كا - ن - عي - دُ
نا



تسبح الاطفال لعبهم الجبل وال

١ - هَذَا الْعَيْدُ
هُوَ حَقًّا
السَّعِيدُ
عَيْدُنَا

٢ - مِثْلَنَا كَأَن - نَ
حِينَ جَاءَ
يَسُوعُ
أَرْضَنَا

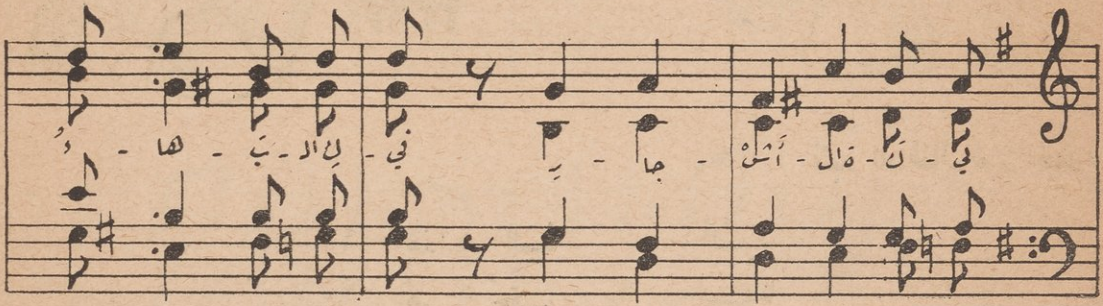
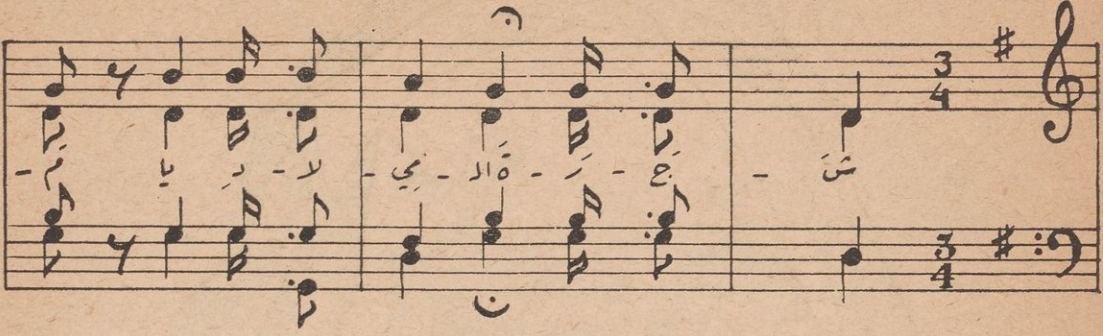
٣ - فِي السَّرِيرِ
كَانَ يَغْفُو
الصَّغِيرِ
بِالْهَنَاءِ

٤ - أُمُّهُ تَجَّ - نُو
وَتُغْتَنِي
عَلَيْهِ
لِيَنَامَ

٥ - أَلْحَرُوفُ
وَالْحِمَارُ
يُذِقِيهِ
وَالْجَمَلُ

٦ - هَيَّا نَشْدُو
يَسْرُورِ
حَوَالِيهِ
وَجَدَلِ

سجدة الميلاد



مَلِيكَةَ الْأَشْجَارِ
وَبَهْجَةَ قُلُوبِنَا
يَا رَبَّةَ الْأَشْجَارِ

١ - شَجَرَةُ الْمِيلَادِ يَا
فِيكَ الْبَهَاءُ وَالسَّعَا
فِي يَوْمِكَ نِلْنَا الْمُنَى

تَغْلُو إِلَى السَّمَاءِ
خَضْرَاءُ أَنْتِ أَبَدًا
فِي الصَّيْفِ وَالشِّتَاءِ

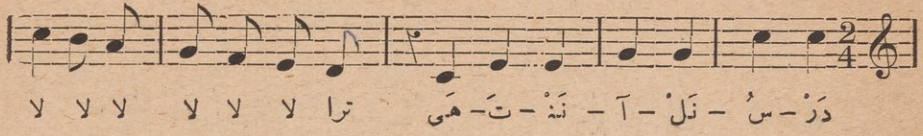
٢ - أَغْصَانُكَ جَمِيلَةٌ
إِنْ كَانَ صَيْفٌ أَوْ شِتَاءُ
بِلَوْنِكَ يَزُهِو الْفَضَا

وَنُوقِدُ الشُّعُوعَا
وَتَلْمَعُ مِثْلَ الذَّهَبِ
نُشَاهِدُ يَسُوعَا

٣ - إِلَيْكَ نَأْتِي فَرَحًا
فَتَرْقِصُ كُلُّ اللَّعْبِ
وَبَيْنَ أَنْوَارِ الطَّرَبِ



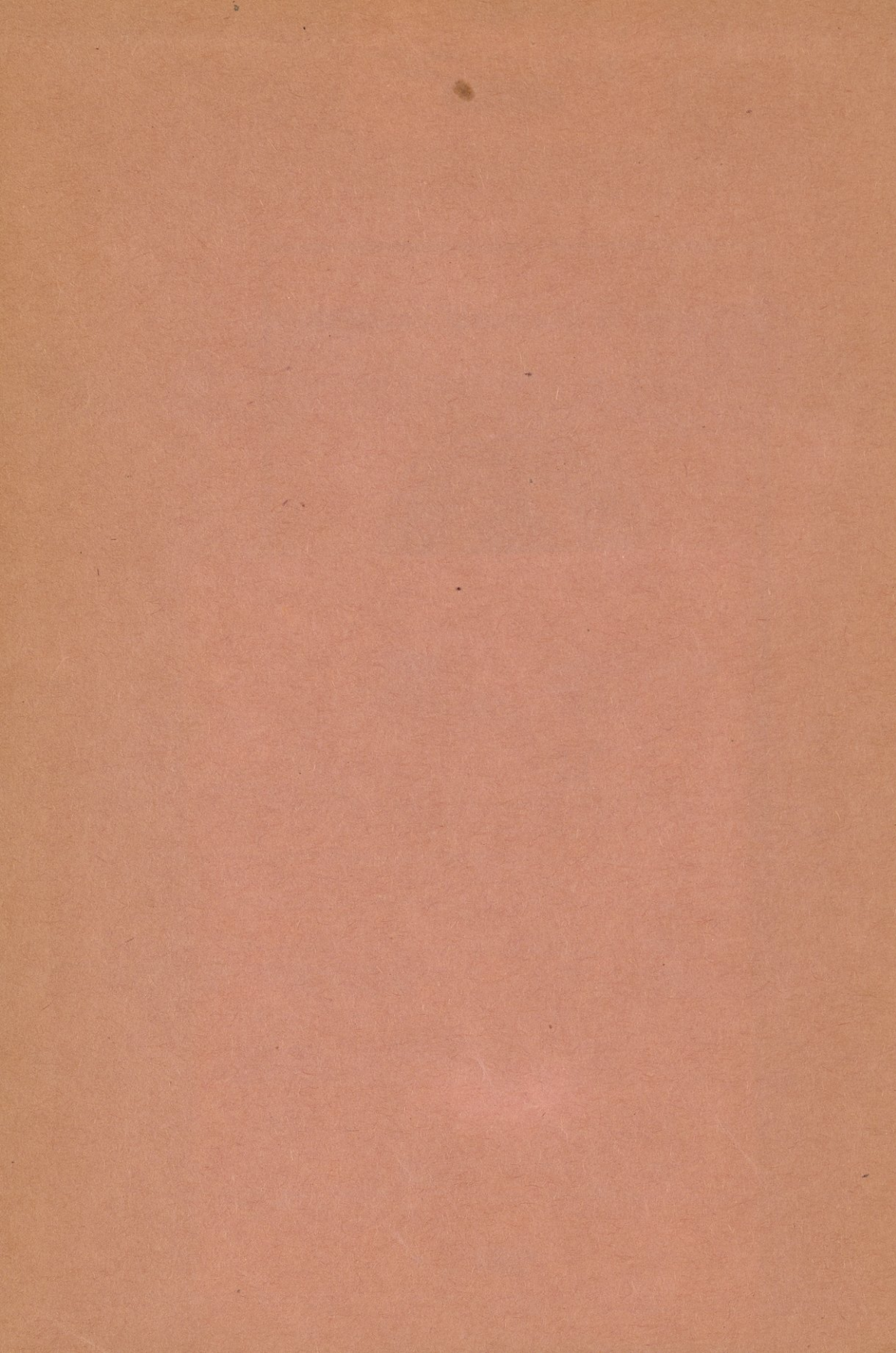
السلم الموسيقي



فهرس الاكمان

المرجوحة	-	لحن ايطالي	هرتي وكلي	-	لحن موضوع
نام أو أو	-	= ايطالي	فوق جسر الاولي	-	= انكليزي
العصفور	-	= موضوع	كنت يوماً	-	= فرنسي
يا قمر	-	= موضوع	الولد والعصفور	-	= الماني (بتهوفن)
سياره وحصان	-	= موضوع	اغنية الفراشات	-	= موضوع
الطابة	-	= ايطالي	انشودة السمات	-	= انكليزي
الشتاء	-	= شعبي	انشودة الشمس	-	= فرنسي
لعبتي الصغيرة	-	= موضوع	بائعة الزهور	-	= فرنسي
يابانية	-	= صيني	في القارب	-	= الماني
تفتا هندي	-	= شعبي	طابة الثلج	-	= موضوع
الزهور	-	= موضوع	هذا العيد	-	= اميركي
ها هو اليوم السعيد	-	= انكليزي	شجرة الميلاد	-	= الماني
نشيد الروضة	-	= موضوع	السلم الموسيقي	-	= فرنسي

تم طبع هذه المجموعة
في المطبعة الكاثوليكية
في ٢٧ آذار سنة ١٩٦٨



DATE DUE

JAFET LIB.

26 APR 1994

~~J. LIB.~~

~~1 OCT 1988~~



372.21:G427aA:c.1

غريب، روز

اغاني الصغار لروضة الاطفال والصف

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES



01022724

American University of Beirut



372.21

G 427a A

372.21
G-427aA.